

LEÇON 4

d'abord – Une surprise pour Julien

朱利安收到了一張巴黎的表姐夏洛特所寄來的生日卡和一份禮物：巴黎聖日耳曼足球隊 – 史特拉斯堡足球隊比賽的入場券。他的哥哥馬提歐也會一起去。

字彙：

une surprise	apporter	aujourd'hui
une carte		contre
un week-end		
un billet		
des rollers		
une casquette		
des baskets		
un jeu vidéo		
une planche de skate		
un rendez-vous		
un jour		
un bisou		

句型：

所有格形容詞：ton / ta / tes; son / sa / ses

備課方向

1. 教師運用圖卡或實物（文具）複習名詞的詞性及所有格形容詞 *mon/ma/mes* 的用法。
2. 教師利用對話介紹所有格形容詞 *ton/ta/tes* 和 *son/sa/ses* 的應用。
 - *C'est ton stylo? – Non, c'est son stylo.*
 - *C'est ta trousse? – Non, c'est sa trousse.*
 - *Ce sont tes crayons? – Non, ce sont ses crayons.*
3. 請學生進行口語問答練習。
4. 教師在黑板上寫下例句。
5. 請學生說出各個例句的差異，並用 *mon/ma/mes* 造句。

教學建議

1. 教師先複習先前學過與「日常活動」相關的字彙，接著介紹新的單字 (*un jeu vidéo, une planche de skate, des baskets, une casquette, des rollers*)。
2. 請學生複誦剛才的字彙。
3. 教師告訴學生：朱利安收到了一張卡片。接著請學生翻開課本。
4. 教師說明這張卡片的寄件人是誰。
5. 請學生閱讀卡片內容，並在認得的單字下劃線。
6. 請學生小聲地唸出卡片內容。
7. 請學生闔上課本。
8. 請學生用中文說出卡片內容。
9. 由教師及全班同學一起分析卡片內容。

64 

10. 請學生一邊聽 CD，一邊跟著唸。

1 Tu comprends le texte? (P. 54)

目標：理解度測驗。

1. 請同學訂正測驗結果並修正錯誤。
2. 請學生大聲唸出文章。

4

解答：

1. Aujourd'hui, Julien a 12 ans.
2. Le cadeau de Julien: un week-end à Paris.
3. La surprise, c'est un billet pour un match de foot.
4. Matéo apporte son jeu de cartes, ses jeux vidéo et sa planche de skate.
5. Le rendez-vous est dans 15 jours.

2 Le tableau de Julien (P. 55)

目標：單數所有格形容詞之練習。

教學建議

1. 請學生複習佈告欄上的物品。
2. 教師介紹問答句型：– *C'est le CD de Julien?* – *Oui, c'est son CD.* / – *Julien, ce sont tes clés?* – *Oui, ce sont mes clés.*
3. 請學生利用佈告欄上的其他物品造句。
4. 請學生將句子寫在筆記本中。

⇒ 教師在說明句型用法時，最好能在重點字彙下劃線。一方面可以幫助學生迅速掌握學習重點，一方面有助於之後的訂正過程。

3 Voilà les affaires de Pauline et de Ludo (P. 55)

目標：加強練習所有格形容詞 *son/sa/ses*。

教學建議

1. 請學生看圖說出律多和寶琳有哪些文具。
2. 教師介紹句型：*C'est la trousse de Ludo. C'est sa trousse. C'est la trousse de Pauline. C'est sa trousse.*
3. 提醒學生，所有格形容詞的選用和擁有者本身的性別並無關聯。
4. 請學生進行口語練習。
5. 請學生將練習結果抄寫在筆記本中。

4 Pour Paris, Julien cherche ... (P. 56)

目標：單數所有格形容詞之運用。

自我測驗。

教學建議

1. 請學生在陽性名詞下畫藍線、在陰性名詞下劃紅線、在複數名詞下畫黃線。
2. 請學生依據提示在空格中填入適當的所有格形容詞。
3. 請學生一邊聽 CD，一邊訂正答案。

65

聽力測驗／解答：

1. Pour Paris, Julien cherche **ses** affaires. Il trouve **ses** rollers sous **son** armoire.
2. **Sa** casquette est sur **son** bureau. Mais où sont **ses** baskets?
3. *Julien*: Maman, où sont **mes** baskets?
4. *Mme Moreau*: **Tes** baskets? Elles sont dans **ta** chambre!
5. Julien regarde dans **sa** chambre.
6. *Julien*: Dans **ma** chambre? Non.
7. *Mme Moreau*: Alors, regarde dans **ton** sac à dos.
8. Julien regarde dans **son** sac à dos.
9. *Julien*: Dans **mon** sac à dos? Non.
10. Emilie arrive.
Julien: Ah, non! Maman! Emilie a **mes** baskets!
Emilie: Hihhi.

5 On joue! (P. 56)

目標：利用對話熟悉所有格形容詞的用法。

教學建議：

1. 請學生將座位圍成一圈並準備一些文具。
2. 請學生用法文說出自己的文具。
3. 教師示範對話：
 - *C'est ton stylo?* – *Non, c'est le stylo de Marie.* – *Ah, c'est son stylo.*
4. 請學生模仿上述句型輪流問答。

⇨ 此練習也能以兩人小組方式進行。

4A – Où est le T-shirt de Julien?

艾蜜莉在廚房裡幫母親做事，朱利安在房間裡整理要帶去巴黎的行李，馬提歐也幫他一起打包。當朱利安正忙著找他最愛的 T 恤時，艾蜜莉跑進房間把她的娃娃偷偷塞進朱利安的行李箱裡。

字彙：

une quiche	préparer	jeudi
une valise	faire qc	
un pantalon		
une chemise		
un pull		
une chaussure		
un pyjama		
une chaussette		
un caleçon		

句型：

nous faisons, vous faites, ils / elles font

備課方向：

- KV21
1. 教師利用圖卡（人物、日常活動）的輔助，說明動詞 *faire* 在複數人稱的動詞變化：
 - 對話：圖卡（艾蜜莉）
– *Qu'est-ce que vous faites?*
 - 圖卡（朱利安 + 律多 + 數學）
– *Qu'est-ce qu'ils font?*
 - 圖卡（朱利安 + 寶琳 + 野餐）
– *Nous faisons un pique-nique.*
 - *Ils font des maths.*
 2. 請學生複習上述句型。
 3. 教師利用其他圖卡舉例。
 4. 請學生自行練習上述句型。
 5. 教師在黑板上寫下例句。
 6. 請學生分析、歸納動詞 *faire* 在複數人稱的動詞變化。
 7. 請學生將黑板上的例句抄寫在筆記本中。

教學建議

1. 教師拿出皮箱或旅行包。
- KV28 2. 教師利用圖卡或實物介紹各類衣著的說法。
3. 請學生跟著說。
- KV27 4. 教師利用投影片介紹其他字彙。
5. 教師播放對話。聽力測驗任務：請學生標示各類衣著在文中出現的先後順序。
6. 請學生在黑板上寫下自己的推理結果。
7. 請學生再聽一次對話並訂正答案。
- 66-68 8. 請學生邊聽 CD 邊跟著唸。
9. 請學生依據分配的角色進行對話練習。

4

1 Tu comprends le texte? (P. 58)

目標：文章細節理解。

教學建議：

- 66-68  1. 請學生找出課本中的哪幾張圖片符合 CD 中的對話內容。
 2. 請學生說出自己的推論。
 3. 請學生找出文章中描述圖片情境的關鍵句。
 4. 請學生將找出的句子抄寫在筆記本中。

解答：

A: Mme Moreau et Emilie sont dans la cuisine. Elles préparent une quiche.

D: Julien regarde dans son armoire, sous ses pulls.

E: Emilie entre dans la chambre de Julien.

H: Et voilà mes baskets, ma casquette et mes rollers.

2 Emilie fait la valise de sa poupée. (P. 58)

目標：擴充學習與「衣著」相關的字彙。

教學建議

1. 教師利用圖卡的輔助介紹各式服裝配件。
 2. 請學生覆誦並練習。
 3. 請學生說出在課本中看到的衣著種類。
 69  4. 請學生聽 CD 中的說明並寫下聽到的服飾數量。
 5. 請學生說出記錄的結果，接著再聽一次 CD 並確認答案是否正確。

聽力測驗：

Emilie:

- Ma poupée, elle a un manteau, deux chemisiers, trois robes, quatre anoraks, cinq écharpes, six jupes.
- Dans la valise de ma poupée, je mets six jupes, cinq écharpes, quatre anoraks, trois robes, deux chemisiers, un manteau.
- Dans la valise de ma poupée, il y a quatre anoraks, six jupes, deux chemisiers, un manteau, cinq écharpes, trois robes.
- Ma poupée, elle a ...

3 Les vêtements (P. 59)

目標：書寫練習、vêtements 相關字彙練習。

解答：

U N P Y J A M A

4 Où sont les vêtements d'Emilie? (P. 59)

目標：複習句型 – *Où est ...?* – *Il/Elle est ...* 及 *vêtements* 相關字彙。

教學建議

1. 請學生敘述圖中的房間裡有哪些東西、哪些服飾。
2. 教師複習本單元重點句型。
3. 請學生複誦並練習。
4. 請學生自行造句。
5. 請學生將句子寫在筆記本中。

解答：

- Où est son pyjama? – Il est sur le lit.
- Où sont ses baskets? – Elles sont sous le lit.
- Où sont ses jupes? – Elles sont sur la table.
- Où est son pantalon? – Il est sur la chaise.
- Où est sa robe? – Elle est sous la chaise.
- Où sont ses T-shirts? – Ils sont dans l'armoire.
- Où sont ses chaussures? – Elles sont devant l'armoire.
- Où est son écharpe? – Elle est derrière l'armoire.

⇒ 此練習也能以兩人小組方式進行，且各組可以自行決定問答題數。

5 On fait une fête? (P. 60)

目標：加強練習不規則動詞 *faire*。

教學建議

1. 請學生參閱課本第 57 頁的課文，找出 *faire* 的動詞變化並填入空格中（請學生自行訂正）。
2. 請學生自行造句。

解答：

1. Je fais un dessin.
2. Tu fais un pique-nique.
3. Il / Elle fait les magasins.
4. Nous faisons une promenade.
5. Vous faites un match de ping-pong.
6. Ils / Elles font la vaisselle.

6 Je fais ma valise (P. 60)

目標：運用 *faire* 造句。

教學建議

1. 請學生以鉛筆將各個句子分開。
2. 請學生圈出人稱代名詞，並在動詞下劃線。
3. 請學生將句子寫在黑板上。
4. 教師和學生一起訂正錯誤。
5. 請學生將正確的句子抄寫在筆記本中。

解答：

1. Je fais un jeu dans le train avec Matéo.
2. Tu fais la valise avec moi.
3. Il fait les magasins.
4. Elle fait des sandwichs super.
5. Nous faisons une quiche.
6. Vous faites une promenade dans le parc avec Léo.
7. Elles font du karaoké dans le salon.

4

⇒ 請學生在黑板上默寫也可以是一種有趣的教學活動。請學生先選一個句子並試著背下來，接著請全班同學一起到黑板前寫下自己的句子。如果有人忘了該怎麼寫，那就得跑回自己的位置惡補之後再跑回黑板前去完成作業。最後的訂正工作就由全班一起完成，至於是誰寫了哪個句子則不是重點。

7 Questions - réponses (P. 60)

目標：編寫和 *faire* 相關的對話。

教學建議

1. 教師利用圖片的輔助以口語示範問答句型。
2. 請學生複誦後，以兩人小組方式自行編寫對話。

⇒ 可讓學生自行挑選對話用的圖卡 (KV21)。

4B – A la gare

朱利安和馬提歐和家人一起到了車站。但艾蜜莉很生氣，因為她不能一起去玩。莫赫太太擔心兩人錯過火車。馬提歐和朱利安到書報攤去想買本運動雜誌，但那裡的东西琳瑯滿目，讓人幾乎忘了時間……

字彙：

une gare	être en retard	tout
un train	monter	vite
une voie		
un kiosque	Vous faites bien attention.	
chéri / chérie		
une minute		
un numéro		
une glace		

句型：

基數：20–30, 40, 50

être (複數)

– Il est quelle heure? – Il est ...

教學建議

→ KV30

1. 教師利用圖片或投影片的輔助介紹 *la gare* 相關字彙 (*la gare, le train, la voie, le kiosque, L'Equipe, le train part – le train arrive, être en retard, Julien monte dans le train, Il est quelle heure?*)

2. 請學生複誦剛才教過的字彙並練習正確發音。

3. 教師在黑板上寫下課文中關鍵字。

70-72 ④ 4. 教師播放 CD。聽力測驗任務：請學生將黑板上的字彙依出現順序編號。

5. 請學生再聽一次 CD 並驗證剛才排列的字彙順序是否正確。

6. 請學生一邊聽 CD 一邊跟著小聲地唸。

1 Tu comprends le texte? (P. 62)

目標：理解度測驗。

教學建議

1. 請學生完成練習並交互訂正答案。

2. 請學生依據分配的角色唸／演出對話。

解答：

1. Les Moreau sont à la gare.
2. Le train part à 13 heures 30.
3. Matéo et Julien cherchent *L'Equipe*.
4. Emilie reste avec son père et sa mère.

2 Mots croisés (P. 62)

目標：不規則動詞 *être* 的動詞變化。

教學建議

1. 請學生將課文中出現的 *être* 劃線。
2. 請學生找出字陣中各種不同形式的 *être* 並抄寫在詞形變化表中。
3. 請學生參考圖片提示造句。

解答：

s	f	u	r	t	i
o	s	e	h	f	e
m	o	s	u	i	s
m	n	x	u	s	t
ê	t	e	s	q	o
s	m	p	o	s	k
s	o	m	m	e	s
a	s	e	t	e	m

3 Tu as quel âge? (P. 62)

目標：年齡的問答法。

教學建議

1. 教師先說明句型結構。
2. 請學生複誦後與同學練習問答。
3. 教師將照片貼在黑板上並提問。
4. 請學生回答問題。

⇒ 由於在學學生的年齡相仿，因此練習這各問題前可以先為學生虛構年齡，以增加答題的豐富性。此外也可以將問題改編為年齡計算題，例如：- *Julien et Pauline ont quel âge? - Ils ont 24 ans.*

4 Avoir, faire ou être? (P. 63)

目標：不規則動詞 *avoir, faire, être* 的動詞變化。
造句練習。

教學建議

1. 請學生先選出適合的動詞。
2. 請學生選擇一個人稱代名詞造句。
3. 請學生唸出自己的句子。
4. 請學生記下自己的句子後寫在黑板上。
5. 教師和學生一起訂正錯誤。

4

衍生活動

- 教師給予提示，一個句子只能用一個、兩個或三個動詞。
- 教師在卡片上寫下造句用的字彙及已變位動詞，分放在三個箱子裡。請兩位學生為一組練習造句。

5 L'anniversaire de Babou (P. 63)

目標：聽力練習、數字複習。

教學建議

- 73/74 
1. 請學生邊聽歌邊將聽到的數字填入空格中。
 2. 請學生再聽一次 CD 並訂正答案。
 3. 請學生試著唱出這首歌。

聽力練習：

||: 17 BD ou 15 CD?

3 copains ou 12 chiens?

18, 19, ou 13 cartons

sont dans le salon, sont dans le salon? :||

||: 12 casquettes ou 11 baguettes?

4 quiches ou 5 poulets?

14, 16 ou 7 copines

sont dans la cuisine, sont dans la cuisine? :||

15 CD, 3 copains et 13 cartons

sont dans le salon

pour l'anniversaire de Babou!

11 baguettes, 5 poulets et 7 copines

sont dans la cuisine

pour l'anniversaire de Babou!

6 Bingo (P. 63)

- ⇒ 請學生在小卡片上寫下數字並放在箱子裡。請學生自箱中抽出一張卡片並唸出上面的數字。賓果遊戲是一種適合各年齡層練習的數字遊戲。
- ⇒ 數字賓果也可以改編為字彙賓果（服飾賓果、文具賓果……）。

4C – Dans le train

朱利安和馬提歐正坐在前往巴黎的列車上。他們準備了各種活動來打發時間：看書、聽音樂、玩牌。朱利安買了一瓶可樂，卻不小心灑在鄰座乘客的腳上。列車誤點了，夏洛特和父親早已在車站等著他們兩人。

字彙：

un sandwich
le service-train

une limonade

un coca

un pied

un mouchoir

une dame

une montre

tomber

C'est très cher.

Elle fait la tête.

Ils font la bise.

maintenant

s'il vous plaît

une heure et demie

à la gare de l'Est

句型：ne / n' ... pas

教學建議

→ KV31

1. 教師播放投影片。
2. 請學生說出認得的字彙或句子。
(Matéo écoute un CD. Julien regarde une BD. Ils jouent aux cartes. Il a son portable. Le train est en retard. Charlotte et oncle Georges sont à la gare.)
3. 教師藉由圖片的輔助介紹下列問答句型：– Il est quelle heure? – Il est ...
4. 請學生複誦例句並透過投影片的提示練習時間（數字）的說法。

5. 教師繼續介紹其他句型：

Il cherche un sandwich. Ils mangent. Julien aime le coca. Le coca tombe sur le pied ...

6. 教師說出句子，請學生指出正確圖片。

7. 教師說出句子，請學生說出事件發生時間。

75-78  8. 教師播放 CD。

L'arrivée (P. 65)

透過全景圖豐富的內容可以輕鬆介紹本課生字。

1 Tu comprends le texte? (P. 66)

目標：理解度測驗。

教學建議

1. 請學生完成練習。
2. 請學生再聽一次 CD 並訂正答案。
3. 請學生模仿 CD 中的發音並跟著唸出課文。
4. 請學生大聲唸出課文。

解答：
A4, B3, C2, D1

⇒ 將本課各單元情境印成單張圖片，請學生抽出一張圖片並描述情境內容。

2 Vrai ou faux? (P. 66)

目標：聽力／觀察理解。

79  請學生觀察課本第 65 頁的圖片並聽 CD 中的文章。

聽力練習／解答：

1. Oncle Georges, Charlotte, Matéo et Julien sont à la gare. (vrai)
2. Un monsieur a *L'Equipe*. (vrai)
3. Dans le bistro, un monsieur mange un sandwich. (faux)
4. Devant le kiosque, il y a une dame avec un chien. (vrai)
5. Sur le sac de Julien, il y a une souris. (faux)
6. Le train pour Strasbourg part à dix-neuf heures dix. (faux)
7. Charlotte mange une glace. (faux)
8. Un train arrive et un train part. (vrai)

⇒ 請學生向其他同學說明自己聽到及觀察的結果。由全班同學一起說明此推論是否正確。

3 Les taches d'encre d'Octave (P. 66)

目標：否定句 *ne ... pas* 的用法。

教學建議

1. 教師將敘述句中的各個字彙分別寫在字卡上，並將字卡隨意貼在黑板上。
2. 請學生將隨意排列的字彙拼出一個完整的句子。
3. 教師接著將 *ne* 和 *pas* 的字卡貼在黑板上。
4. 請學生將這兩張字卡插入剛才的句子中。
5. 教師在黑板上貼上 *n'* 的字卡。
6. 請學生將字卡插入句中。
7. 請學生說出觀察心得。

4

8. 教師用不同顏色的粉筆在學生說出的句型重點下劃線。
9. 請學生完成課本上的習題。

解答：

1. ... mais ce n'est pas madame Moreau ...
2. ... mais ils ne sont pas dans le sac de Matéo.
3. ... mais Matéo n'aime pas le coca.
4. ... mais Matéo ne trouve pas les mouchoirs.
5. ... mais le train n'est pas là.

- ⇒ 教師將字卡分給學生。學生必須將自己分到的字卡與其他人的字卡湊成一個句子，並在全班同學前唸出。
- ⇒ 教師偷偷告訴某位學生一個句子作為題目，該學生須以默劇方式表演，讓其他同學猜一猜。

4 La machine à phrases (P. 67)

目標：否定句的練習。

解答：

1. Les cartes ne tombent pas.
2. Julien ne regarde pas sa BD.
3. Julien n'aime pas la limonade.
4. Matéo n'écoute pas ses CD.
5. Le train n'arrive pas à 19 heures 50.

5 Emilie n'a pas le moral. (P. 67)

目標：對話練習，否定式練習。

請學生以兩人小組方式一起作問答練習。

解答：

1. Non, je ne mange pas dans la cuisine.
2. Non, je ne danse pas dans le salon.
3. Non, je ne joue pas au ping-pong avec toi.

請學生自行提出會遭同學否定的問句。

6 Il est quelle heure? (P. 67)

目標：聽力練習、時間的表達

- 80  請學生根據 CD 中內容選出正確的答案。

聽力練習／解答：

1. L'horloge parlante. Il est 16 heures 50.
2. Il est 20 heures. Le magasin Décathlon va fermer ses portes. Nous vous souhaitons une bonne soirée.
3. Il est 13 heures 30, vous écoutez France Bleue. C'est l'heure du journal.
4. Le train en provenance de Strasbourg arrive à 17 heures 30, voie 15.

7 on dit (P. 68)

本課重點句型。

8 On parle français. (P. 68)

自由對話。

教學建議

1. 請學生描述圖片情境，並複習學過的字彙和句型。
2. 請學生以兩人小組方式一起練習購物對話。任務：購買食物。
3. 請學生在全班面前表演對話。

- ⇒ 這是一種開放式的練習型態，所以即使學生不知該如何開口，也沒有提示或小抄能幫忙。
- ⇒ 此時教師須提高對學生的錯誤接受度。教師必須體認到成功的溝通結果遠比零失誤的溝通用語來得重要。因此，在練習過程中應不斷增強學生溝通的信心與勇氣，至於過程中所犯的錯誤，不妨等到練習結束後再一併說明。

9 stratégie 字彙連鎖 (P. 68)

10 Jeu de sons (P. 68)

目標：連音練習。

81

解答：

un ordinateur / deux heures / trois écharpes /
six idées / huit armoires / dix euros

- ⇒ 請學生將字彙的連音處劃線連接起來。

sur place – Comptines

1. 教師分段唸出這二首詩。
2. 請學生跟著唸。
3. 請學生聽CD。
4. 教師將學生分成五組，每組負責一個段落。
5. 請各組唸出自己分配到的段落。

82/83

- ⇒ 學生會發現詩中有許多不同韻腳，這些韻腳可以透過拍手、敲桌等不同的肢體動作來表達。
- ⇒ *Comptines* 單元也可以改編為動態表演。

Révisions 2

目標：複習並測驗先前學過的字彙、句型及文法。

教學建議

教師先和學生一起回憶 *Révisions 1* 開放式的作業模式。接著向學生說明每個單元的練習內容及作業提示（例如：鉛筆＝書寫；嘴唇＝口語練習），以確保稍後的複習活動能順利進行。教師在練習 3 的部份需要先準備 CD 錄音機及耳機，學生則需準備紙、筆。

1 Le cadran solaire (P. 70)

兩人口語練習。一名學生指向時間並詢問：*Il est quelle heure?* 角色互換後即指向不同的時間做問答。

R2

提示

以數字表達時間即可。

解答：

Il est treize heures / neuf heures quinze / dix-huit heures quarante / douze heures cinquante / dix-sept heures cinq / dix-neuf heures vingt / dix heures trente / seize heures trois.

2 Tu aimes les carottes? (P. 71)

a 請學生單獨作業，選出喜歡和不喜歡的東西。

b 請學生依據剛才的選擇造句，並抄寫在筆記本中。

⇒ 可提供一本字典或其他圖片讓程度較佳的學生自由造句。

3 Qu'est-ce que c'est? (P. 70)

84 ① 單獨作業：請學生注意聽 CD 中的數字並依序連線，才能畫出一個藏寶盒。

聽力練習：

22, 14, 30, 16, 27, 18, 9, 15, 11, 12, 27, 40, 22, 6, 21, 13, 6, 4, 30

4 Les palmes des verbes (P. 71)

a 請兩位學生一組做練習，其中一位先依據人稱說出動詞變化，另一位則注意聽並訂正；接著，兩人角色互換再練習聽及說。每一個動詞都至少應讓學生練習過一次（單複數動詞變化）。

b 請學生單獨作業，填寫動詞變化表（單數及複數的第 1、2、3 人稱）。

5 Jeu de devinettes (P. 71)

分組競賽最適合進行「蒙太奇大師」的遊戲：先請一位學生在黑板上畫出喜愛的事物作為謎題，答對的同學可以為同組得到一分並成為下一位出題者。

⇒ 教師可以先準備一些圖卡，避免學生臨時想不出該畫些什麼。

6 Non, non, non (P. 70)

單獨作業：請學生將船身上的直述句改寫為否定句。

解答：

Octave n'est pas à Strasbourg.
Nous ne regardons pas «Astérix».
Julien ne joue pas au foot.
Vous ne chantez pas.
Tu ne fais pas tes maths.